

## Original language

V souladu s čl. 6 odst. 7 Úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie (Brusel, 29. kveten 2000) Česká republika prohlašuje, že není vázána článkem 6 odstavce 5 vetou první Úmluvy. V souladu s čl. 6 odst. 7 Úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie (Brusel, 29. kveten 2000) Česká republika prohlašuje, že podle čl. 6 odst. 6 Úmluvy se žádosti správních orgánů podle článku 3 odst. 1 Úmluvy zasílají justičním orgánům České republiky, a nemohou být proto zasílány přímo správním orgánům České republiky. V souladu s čl. 9 odst. 6 Úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie (Brusel, 29. kveten 2000) Česká republika prohlašuje, že souhlas uvedený v čl. 9 odst. 3 Úmluvy bude vyžadován před uzavřením dohody o dočasném předání osoby podle čl. 9 odst. 1 Úmluvy. V souladu s čl. 24 odst. 1 písmo b) Úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie (Brusel, 29. kveten 2000) Česká republika prohlašuje, že justičním orgánem příslušným pro vyřízení žádostí o sledování zásilky ve smyslu čl. 12 Úmluvy je Krajské státní zastupitelství v Praze, Rusova 11, 110 01 Praha 1, tel.: +420222 111 700, fax: +420222220075. V souladu s čl. 24 odst. 1 písmo b) Úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie (Brusel, 29. kveten 2000) Česká republika prohlašuje, že justičním orgánem příslušným pro vyřízení žádostí o zřízení společného vysetrovacího týmu ve smyslu čl. 13 Úmluvy je Nejvyšší státní zastupitelství České republiky, mezinárodní odbor, Jezuitská 4, 660 55 Brno, tel.: +420 542 512 416, fax: +420542512414. V souladu s čl. 24 odst. 1 písmo b) Úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie (Brusel, 29. kveten 2000) Česká republika prohlašuje, že justičním orgánem příslušným pro vyřízení žádostí o skryté vysetrování ve smyslu čl. 14 Úmluvy je Vrchní státní zastupitelství v Praze, náměstí Hrdinu 1300, 140 65 Praha 4, tel.: +420261 196 111, fax: +420241401400. V souladu s čl. 24 odst. 1 písmo b) Úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie (Brusel, 29. kveten 2000) Česká republika prohlašuje, že ústředním orgánem ve smyslu čl. 6 odst. 8 Úmluvy je Ministerstvo spravedlnosti České republiky. V souladu s čl. 24 odst. 1 písmo e) Úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie (Brusel, 29. kveten 2000) Česká republika prohlašuje, že kontaktním místem ve smyslu čl. 20 odst. 4 písmo d) Úmluvy je Policejní prezidium České republiky, odbor mezinárodní policejní spolupráce, oddělení Interpol, Strojnická 27, 17089 Praha 7, tel.: +420974834380, fax: +420974834716.

## Français

Conformément à l'article 6, paragraphe 7, de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Bruxelles, 29 mai 2000), la République tchèque déclare qu'elle n'est pas liée par la première phrase de l'article 6, paragraphe 5, de la Convention. Conformément à l'article 6, paragraphe 7, de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Bruxelles, 29 mai 2000), la République tchèque déclare que, en vertu de l'article 6, paragraphe 6, de la Convention, les demandes faites par les autorités administratives au titre de l'article 3, paragraphe 1, de la Convention sont transmises aux autorités judiciaires de la République tchèque et ne peuvent par conséquent pas être transmises directement aux autorités administratives de la République tchèque. Conformément à l'article 9, paragraphe 6, de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Bruxelles, 29 mai 2000), la République tchèque déclare que le consentement visé à l'article 9, paragraphe 3, de la Convention sera exigé avant la conclusion

de l'accord relatif au transfèrement temporaire de personnes visé à l'article 9, paragraphe 1, de la Convention. Conformément à l'article 24, paragraphe 1, point b), de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Bruxelles, 29 mai 2000), la République tchèque déclare que l'autorité judiciaire compétente pour connaître des demandes de livraisons surveillées au sens de l'article 12 de la Convention est le Krajské státní zastupitelství v Praze (parquet régional de Prague), Rusova 11, 110 01 Praha 1, tél.: +420 222 111 700, télécopie: +420 222 220 075. Conformément à l'article 24, paragraphe 1, point b), de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Bruxelles, 29 mai 2000), la République tchèque déclare que l'autorité judiciaire compétente pour connaître des demandes de création d'équipes communes d'enquête au sens de l'article 13, de la Convention est le Nejvyšší státní zastupitelství České republiky, mezinárodní odbor (parquet général de la République tchèque, département international), Jezuitská 4, 660 55 Brno, tél.: +420 542 512 416, télécopie: +420 542 512 414. Conformément à l'article 24, paragraphe 1, point b), de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Bruxelles, 29 mai 2000), la République tchèque déclare que l'autorité judiciaire compétente pour connaître des demandes d'enquêtes discrètes au sens de l'article 14 de la Convention est le Vrchní státní zastupitelství v Praze (parquet supérieur de Prague), náměstí Hrdinu 1300, 140 65 Praha 4, tél.: +420 261 196 111, télécopie: +420 241 401 400. Conformément à l'article 24, paragraphe 1, point b), de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Bruxelles, 29 mai 2000), la République tchèque déclare que l'autorité centrale au sens de l'article 6, paragraphe 8, de la Convention est le Ministerstvo spravedlnosti České republiky (ministère de la justice de la République tchèque). Conformément à l'article 24, paragraphe 1, point e), de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Bruxelles, 29 mai 2000), la République tchèque déclare que le point de contact au sens de l'article 20, paragraphe 4, point d), de la Convention est le Policejní prezídium České republiky, odbor mezinárodní policejní spolupráce, oddelení Interpol (présidium de la police de la République tchèque, département de la coopération policière internationale, section Interpol), Strojnická 27, 17089 Praha 7, tél.: +420 974 834 380, télécopie: +420 974 834 716.

## **English**

In accordance with Article 6(7) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that it is not bound by the first sentence of Article 6(5) of the Convention. In accordance with Article 6(7) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that, pursuant to Article 6(6) of the Convention, requests made by administrative authorities under Article 3(1) of the Convention are sent to the judicial authorities of the Czech Republic, and therefore cannot be sent directly to the administrative authorities of the Czech Republic. In accordance with Article 9(6) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the consent stipulated in Article 9(3) of the Convention will be required before an agreement is concluded on the temporary transfer of an individual under Article 9(1) of the Convention. In accordance with Article 24(1)(b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member

States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the judicial authority competent to deal with requests for controlled under Article 12 of the Convention is the Regional Prosecutor's Office in Prague, Husova 11, 110 01 Prague 1, tel.: +420 222 111 700, fax: +420 222 220 075. In accordance with Article 24(1)(b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the judicial authority competent to deal with requests to set up joint investigation teams under Article 13 of the Convention is the Supreme Prosecutor's Office of the Czech Republic, International Department, Jezuitská 4, 660 55 Brno, tel.: +420 542 512 416, fax: +420 542 512 414. In accordance with Article 24(1)(b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the judicial authority competent to deal with requests for covert investigations under Article 14 of the Convention is the Chief Prosecutor's Office in Prague, náměstí Hrdinu 1300, 140 65 Prague 4, tel.: +420 261 196 111, fax: +420 241 401 400. In accordance with Article 24(1)(b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the central authority referred to in Article 6(8) of the Convention is the Ministry of Justice of the Czech Republic. In accordance with Article 24(1)(e) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the contact point referred to in Article 20(4)(d) of the Convention is the Police Headquarters of the Czech Republic, International Police Cooperation Division, Interpol Bureau, Strojnická 27, 170 89 Prague 7, tel.: +420 974 834 380, fax: +420 974 834 716.